

TAIWAN

La población indígena oficialmente reconocida en Taiwán engloba a catorce diferentes pueblos indígenas,¹ ascendiendo a 484.174 personas (2007), lo que representa el 2.1% de la población total. Existen, por otra parte, al menos nueve pueblos indígenas *Ping Pu* ("de las llanuras o tierras bajas") a los que se les niega este reconocimiento oficial.² La mayoría de los pueblos indígenas de Taiwán vive en las colinas y montañas centrales, en la costa este, y en las regiones del centro y sur del territorio.

El principal desafío que enfrentan los pueblos indígenas de Taiwán sigue siendo la rápida desaparición de sus culturas e idiomas, el bajo estatus social y su escasa influencia política o social. Existen una serie de leyes nacionales que resguardan sus derechos, incluyendo las Enmiendas Constitucionales (2005) sobre la representación indígena en la Asamblea Legislativa, la protección del idioma y la cultura, y la participación política, la Ley Básica para los Pueblos Indígenas (2005), la Ley de Educación para los Pueblos Indígenas (2004), la Ley sobre el Estatus de los Pueblos Indígenas (2001), las Reglamentaciones para el Reconocimiento de los Pueblos Indígenas (2002) y la Ley de Nombres, que permite a los pueblos indígenas registrar sus nombres originales en caracteres chinos y anotarlos en escritura romana (2003). Desgraciadamente, las grandes discrepancias y contradicciones en la legislación, sumado a la implementación parcial de las leyes que garantizan los derechos de los pueblos indígenas, han bloqueado los avances hacia el autogobierno.

Devastador impacto del tifón Morakot

Durante los días 7 y 8 de agosto de 2009, el tifón Morakot arrasó el sur de Taiwán descargando fuertes precipitaciones, que golpea-



ron con mayor virulencia las montañas y colinas donde viven los pueblos indígenas. Las lluvias torrenciales provocaron desbordamientos de los ríos, inundaciones de las áreas situadas río abajo y localizadas a baja altitud, y desprendimientos de tierras que bloquearon carreteras y vías fluviales, causando estragos en muchos poblados indígenas, especialmente en las principales comarcas indígenas de Ali Shan, Namashia, Majia, Wutai, Sandimen, Maolin, Dajen, Beinan y Jiahsien.³ Según el recuento oficial, el tifón Morakot provocó la muerte de 704 personas y la destrucción de 1.622 casas. Entre ellos, el pueblo de Siaolin (comarca de Jiahsien) de población aborigen tavorlong (grupo siraya de los ping pu de las tierras bajas) se llevó la peor parte de esta devastadora tragedia. Todo el pueblo quedó sepultado bajo escombros, lodo y rocas arrastrados tras el desplome y posterior deslave de una ladera montañosa. Alrededor de 500 habitantes de la localidad de Siaolin fallecieron, convirtiéndose así en el desastre natural de la historia de Taiwán

que causara mayor número de víctimas. Durante el periodo posterior al dantesco siniestro, a los supervivientes del pueblo de Siaolin y a otras comunidades indígenas les está resultando difícil mantener vivas sus culturas y tradiciones, debido a la pérdida de sus familiares y de sus tierras comunales.⁴

La destrucción causada por el tifón Morakot adquirió proporciones aún mayores debido a la negligencia y al manejo inadecuado de la catástrofe. Los equipos de rescate pudieron acceder a las áreas afectadas únicamente días después de que éste ocurriera, una vez que las condiciones meteorológicas se habían estabilizado. Más de 10.000 residentes de comunidades indígenas de las montañas fueron transportados por helicóptero a centros situados en las zonas bajas y alojados en refugios temporales. La opinión pública criticó duramente al Ministerio del Interior por la despreocupación mostrada ante tan alarmante situación, la lenta reacción en las operaciones de emergencia, la ineficacia de los esfuerzos de rescate y el retraso en la respuesta oficial del Gobierno a los países extranjeros que habían ofrecido su ayuda. Como resultado, una vez que las operaciones de salvamento concluyeron, el Gobierno central tuvo que reemplazar a varios ministros para aplacar la ira de la opinión pública.

Una vez que la situación se estabilizó y a los habitantes se les aseguró que ya no existía peligro, algunos residentes retornaron a sus pueblos en las montañas y colinas. Estas comunidades recibieron una valoración de riesgos realizada por un equipo de ingenieros, geólogos y otros expertos. De este modo, si se considera que una comunidad indígena esta asentada en una zona susceptible de riesgo geológico, ésta será designada "zona de regulación especial", lo que significa que sus residentes tienen prohibido vivir allí, teniendo que reubicarse en un lugar diferente. Solamente a aquellas comunidades localizadas en enclaves considerados seguros se les permite reconstruir sus poblados en su ubicación original. Esta nueva política gubernamental ha desatado controversia y protestas, llevando a varias comunidades indígenas a cuestionar los resultados de la valoración de riesgo realizada por los expertos. Algunos grupos indígenas creen que perderán sus derechos a la tierra si su comunidad es declarada insegura y designada "zona de regulación especial".⁵

Acontecimientos en el ámbito político

La reestructuración gubernamental acometida en 2009 afectó al Consejo de Pueblos Indígenas (*Council of Indigenous Peoples, CIP*). Al comenzar el año, la Sra. Chang Jen-Hsiang estaba a cargo del ministerio. Sin embargo, el mandato de esta antigua legisladora indígena perteneciente al partido Kuomintang (KMT), se caracterizó por momentos de tena animosidad en contra de su gestión. Varios miembros indígenas expresaron sus quejas por los excesivos trámites burocráticos y la ineficacia del trabajo del CIP durante su periodo de desempeño. Fue también una figura controvertida, tildada de condescendiente y criticada por su poco acierto a la hora de tratar varios temas importantes entre los que se incluyen: la petición de los pueblos aborígenes Ping Pu de las tierras bajas para la restitución de su estatus indígena y el consiguiente reconocimiento oficial, la solicitud de los derechos indígenas a las prácticas tradicionales de caza, y la devolución del territorio tradicional de los pueblos indígenas. A la ya de por sí criticada actuación, se suma también que durante el desastre del tifón Morakot, no supo involucrarse activamente con las comunidades indígenas afectadas y no cooperó eficazmente con otras agencias en las operaciones de rescate y recuperación. Todo ello provocó que fuera sustituida en la remodelación ministerial posterior.

El catedrático Sun Ta-Chuan (cuyo nombre indígena puyuma es Paelabang Danapan) fue nombrado nuevo ministro responsable del CIP, habiendo ejercido con anterioridad el cargo de viceministro del mismo cuando éste fue creado, en 1996. Con experiencia fundamentalmente en el mundo académico, Sun es muy conocido por sus estudios sobre cultura y literatura indígenas. Las principales áreas de trabajo del CIP se han centrado en los trabajos de reconstrucción del devastador escenario dejado por el tifón Morakot, la promulgación de la “Ley de Autonomía Indígena”, y la reivindicación realizada por los pueblos aborígenes Ping Pu de las tierras bajas para obtener el reconocimiento oficial como pueblos indígenas.

Durante 2009, se produjo un importante cambio en la jurisdicción política. El Gobierno central hizo aprobar una revisión de la Ley sobre Sistemas de Gobierno Locales que elevaba cuatro condados y ciudades

a la nueva categoría de “Gobiernos Municipales Urbanos Especiales” y bajo cuya competencia se situarán algunas ciudades indígenas. Como consecuencia, habrá tres tipos de jurisdicciones gubernamentales locales para las comunidades indígenas: Municipios Indígenas de las Montañas, Municipios Indígenas de Tierras Bajas y Municipios Urbanos, y Distritos Comunitarios Indígenas circunscritos dentro del Gobierno Municipal Urbano Especial. Existen cinco localidades indígenas incluidas en esta última categoría, principalmente pueblos situados en áreas montañosas. Esta nueva clasificación supondrá un ascenso en el estatus de su gobierno local, percibiendo en consonancia, una mayor asignación en el reparto de presupuesto y recursos. Por otra parte, los dirigentes de estos distritos municipales serán ahora designados y se reducirá el número de representantes electos. Algunas ciudades indígenas con poblaciones más pequeñas pueden que sean fusionadas con ciudades vecinas, lo que podría resultar en una mayoría de residentes no indígenas. Con la inclusión de municipios indígenas dentro del nuevo “Gobierno Municipal Urbano Especial”, su economía mejorará pero, a la vez, repercutirá negativamente en la representación política y en el reparto del poder. Asimismo se reducirá el territorio administrativo bajo competencia del CIP.

Los pueblos aborígenes Ping Pu siguen sin ser reconocidos

La solicitud de reconocimiento oficial como pueblos indígenas por parte de los pueblos aborígenes Ping Pu de las tierras bajas continuó en 2009. Estuvo dirigida por organizaciones de los pueblos Siraya del condado de Tainan y otros grupos aborígenes ping pu que llevaron a cabo una serie de concentraciones y acciones de protesta. La Asociación Cultural Siraya de Tainan (*Tainan Siraya Culture Association*) y otros grupos aborígenes ping pu recopilaron sus registros de inscripción familiar que datan de la era colonial japonesa (en ellos los individuos eran inscritos de acuerdo a su grupo étnico, así los aborígenes ping pu de las tierras bajas eran designados como “Shou Fan” – los “aborígenes conocidos” mientras que a los “aborígenes de las montañas” se les denominaba “Seng Fan” – los “aborígenes no conocidos”).

Sólo estos últimos recibieron el estatus oficial de “pueblos indígenas” cuando se estableció el CIP en 1996).

Estos grupos también presentaron el decreto gubernamental promulgado por el Ministerio del Interior en 1950, que comunicaba a los siraya y a otros pueblos aborígenes Ping Pu de las tierras bajas que podían solicitar el estatus de pueblo indígena. Al objeto de exigir este reconocimiento, celebraron una vista pública en la Asamblea Legislativa el 24 de febrero, y organizaron una gran concentración en la ciudad de Taipei el 2 de mayo de 2009, donde más de 3.000 aborígenes ping pu de las tierras bajas venidos de todas partes de Taiwán tomaron parte para ejercer presión a favor de dicha causa.⁶ Las peticiones fueron presentadas ante el CIP y la Oficina Presidencial. El CIP, por su parte, rechazó su petición, declarando que no existen fundamentos legales para conceder el estatus de pueblos indígenas a los pueblos aborígenes Ping Pu. Este organismo (en aquel momento dirigido por la Sra. Chang Jen-Hsiang) hizo público un comunicado de prensa, en el que se cuestionaba el papel de los aborígenes ping pu durante la historia pasada de lucha llevada a cabo por parte de los grupos étnicos de Taiwán y también ponía en duda la identidad étnica de los pueblos aborígenes Ping Pu. Además, en el comunicado de prensa, se utilizaba una expresión vulgar para describir las acciones de los pueblos aborígenes Ping Pu, diciendo que eran como “mendigos que atosigan al señor del templo”. Los líderes y activistas de las comunidades aborígenes ping pu se sintieron ultrajados ante tan grave insulto y discriminación por parte de un ministro del Gobierno. Encabezados por la Sra. Uma Talavan, directora de la Asociación Cultural Siraya de Tainan y otros activistas aborígenes Ping Pu, organizaron una sentada en las oficinas del CIP y en los meses posteriores realizaron varias concentraciones de protesta en las que los manifestantes se situaron frente a la sede de esta institución. Los activistas aborígenes ping pu se comprometieron a continuar su protesta contra dicho organismo y a presentar, además, su caso ante el Gobierno central y la opinión pública taiwanés.⁷

En noviembre, el gobierno del condado de Tainan organizó una conferencia sobre la “Solicitud de Reconocimiento y Estatus Indígenas para el Pueblo Ping Pu Siraya”. El nuevo ministro del CIP, Sun Ta-Chuan, estuvo entre los asistentes junto con otros funcionarios del mismo. El gobierno del condado de Tainan estableció, en 2005, la Comi-

sión para Asuntos Indígenas Siraya (*Siraya Indigenous Affairs Commission*), y ha ayudado a los pueblos aborígenes Ping Pu en su lucha. La Comisión inició un proceso de registro del pueblo Siraya de este condao que quiere que se le conceda el estatus de indígenas. Hasta ahora han registrado a más de 10.000 personas de descendencia siraya. Sin embargo, no ha habido progreso por parte del Gobierno hasta la fecha, y el CIP aún se niega a reconocer a los grupos aborígenes ping pu de las tierras bajas como pueblos indígenas. ○

Notas y referencias

- 1 Los grupos indígenas oficialmente reconocidos son los: amis (ó pangcah), atayal (ó tayal), bunun, kavalan, paiwan, puyuma, rukai, sediq (ó sejiq), saisiyat, sakiyaya, tao (ó yami), thao, truku y tsou.
- 2 Los nueve grupos de los pueblos indígenas ping pu de las llanuras y tierras bajas son los: babuza, hoanya, kahabu, ketagalan, makatao, papora, pazeh, siraya (incluyendo los tavorlong) y taokas. Debido a que aún no tienen estatus de "indígenas" en Taiwán, para diferenciarlos, nos referimos a ellos en este artículo como pueblos aborígenes Ping Pu de las tierras bajas.
- 3 AP. Typhoon pummels Taiwan; 600 missing in mudslide. 10 de agosto de 2009. http://www.etaiwannews.com/etn/news_content.php?id=1027809&lang=eng_news&cate_img=328.jpg&cate_rss=news_Weather
- NY Times. Death Toll Is Still Rising After Storm in Taiwan. 14 de agosto de 2009. http://www.nytimes.com/2009/08/15/world/asia/15taiwan.html?_r=2&ref=world
- 4 Siaolin se escribe también Hsiaolin, Xiaolin, o ShiaoLin.
Taipei Times. A buried village mourns, and plans for the future. 2 de noviembre de 2009.
<http://www.taipeitimes.com/News/taiwan/archives/2009/11/02/2003457465>
- Katz, Paul, 2009: Revival - Siaolin Village and its Plains Aborigine Culture. *The China Beat*. 4 de noviembre de 2009. <http://www.thechinabeat.org/?p=1079>
- 5 *Taiwan News*. Taiwan Typhoon Morakot victims protest against relocation. 19 de noviembre de 2009.
http://www.taiwannews.com.tw/etn/news_content.php?id=-1112859&lang=eng_news&cate_img=83.jpg&cate_rss=news_Politics_TAIWAN
- 6 *Taipei Times*. Pingpu Aborigines heat up battle for ethnic identity. 3 de mayo de 2009.
<http://www.taipeitimes.com/News/taiwan/archives/2009/05/03/2003442637>
- Indigenous Peoples Issues Today*. Indigenous Siraya People of Taiwan: Protest Status by Government. 12 de abril de 2009. <http://indigenoussuestoday.blogspot.com/2009/04/indigenous-siraya-people-of-taiwan.html>
- 7 *Taipei Times*. CIP rejects Pingpu status claim. 25 de junio de 2009. <http://www.taipeitimes.com/News/taiwan/archives/2009/06/25/2003447064>

Taipei Times. Pingpu rejects CIP's "beggar" apology. 3 de julio de 2009. <http://www.taipeitimes.com/News/front/archives/2009/07/03/2003447753>

*El profesor **Pasuya Poiconu** pertenece al pueblo Tsou de Taiwán central. Enseña en la Universidad Nacional Chung Cheng de Taiwán y su investigación se centra en la literatura y mitología indígena. Ha publicado varios libros sobre estos temas. Anteriormente, fue director del Museo Nacional de Prehistoria de Taiwán y actualmente es miembro del comité de la agencia gubernamental responsable de los exámenes para la administración pública. El presente informe fue traducido al inglés por **Jason Pan**, director de la organización activista para los derechos indígenas TARA-Ping Pu, y antiguo miembro del consejo ejecutivo del Pacto de Pueblos Indígenas de Asia (Asia Indigenous Peoples Pact). Jason es un indígena pazeh (uno de los grupos ping pu de las tierras bajas) del pueblo Liyutan, en el condado de Miaoli. Trabajó durante muchos años como periodistas de informativos en agencias de noticias inglesas.*